SALUS CONTROLS

Digital Programmable Thermostat
Model: 091FLv2, 091FLRFv2

12/2018
software v2.6

PL: Skrócona instrukcja obsługi
CZ: Rychlý průvodce
RU: Инструкция по монтажу, эксплуатации и паспорт изделия
EN: Quick Guide

IMPORTER:
AFRISO sp. z o.o.
Szałsza, ul. Kościelna 7
42-677 Czekanówc

MANUFACTURER:
SALUS Controls
Units 8-10, Northfield Business Park
Forge Way, Parkgate
Rotherham, UK

www.saluscontrols.com

Wprowadzenie

091FLv2 / 091FLRFv2 jest programowanym, tygodniowym regulatorem, który służy do kontroli temperatury systemów grzewczych lub chłodniczych. Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. W regulatorze należy stosować baterie alkaliczne AA, 1,5V. Baterie wkładamy do pojemnika na baterie znajdującego się pod klapką. Zabrania się stosowania baterii wielokrotnego ładowania.

Zgodność produktu

Produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE:
091FLv2: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
091FLRFv2: 2011/65/EU, 2014/53/EU ((ᵩ)) 868.0 MHz - 868.6 MHz; <13dBm
Pełne informacje dostępne są na stronie internetowej www.saluslegal.com

Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Należy używać urządzenie zgodnie z przeznaczeniem, utrzymując urządzenie je w suchym otoczeniu. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków. Instalacja musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę, zgodnie z zasadami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE.

Введение

091FLv2 / 091FLRFv2 - это программируемый, недельный терморегулятор, применяемый для контроля комнатной температуры в системах отопления и кондиционирования. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство перед использованием устройства. Используйте щелочные батареи AA, 1,5 V. Запрещается использовать аккумуляторные батареи. Вставьте батареи в контейнер, расположенный в задней части термостата.

Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам:
091FLv2: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
091FLRFv2: 2011/65/EU, 2014/53/EU ((ᵩ)) 868.0 MHz - 868.6 MHz; <13dBm
Полную информацию относительно Декларации соответствия найдете на нашем сайте: www.saluslegal.com

Информация по безопасности

Используйте согласно инструкции по эксплуатации, а также правилам, действующим в ЕС. Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Применяйте согласно назначению и только внутри помещений.

Úvod

091FLv2 / 091FLRFv2 je týdenní programovatelný termostat, který slouží k regulaci teploty místnosti v topných nebo chladících systémech. Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tuto příručku. Pro napájení termostatu použijte pouze alkalické baterie typu AA 1,5 V. Baterie vložte do otvoru pro baterie umístěného pod krytem. Nepoužívejte dobíjecí baterie.

Shoda výrobku

Tento produkt splňuje následující směrnice EU:
091FLv2: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
091FLRFv2: 2011/65/EU, 2014/53/EU ((ᵩ)) 868.0 MHz - 868.6 MHz; <13dBm
Zkontrolujte prosím www.saluslegal.com pro úplné informace.

Bezpečnostní informace

Použití v souladu s EU a národními předpisy. Pouze pro interiérové použití. Udržujte přístroj úplně suchý. Tento výrobek musí být instalován oprávněnou osobou a v souladu se všemi EU a národními předpisy.

Introduction

091FLv2/091FLRFv2 is a programmable, weekly thermostat used to control room temperature in heating or cooling systems. Before use please read this manual carefully. Use only AA 1.5V alkaline batteries in the thermostat. Place the batteries into the battery slot located under the cover. Do not use rechargeable batteries.

Product compliance

This product complies with the following EU Directives:
091FLv2: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
091FLRFv2: 2011/65/EU, 2014/53/EU ((ᵩ)) 868.0 MHz - 868.6 MHz; <13dBm
Full information is available on the website www.saluslegal.com

Safety Information

Use in accordance with national and EU regulations. Use the device only as intended, keeping it in a dry condition. The product is for indoor use only. Installation must be carried out by a qualified person in accordance with national and EU regulations.

Dane techniczne

Regulator przewodowy 091FLv2

Zasilanie	2 x baterie AA
Max obciążenie regulatora	5 (3) A
Sygnał wyjściowy	Przekaźnik beznapięciowy NO / COM
Zakres regulacji temp.	5 - 30°C

Regulator bezprzewodowy 091FLRFv2

Zasilanie nadajnika	2 x baterie AA
Zasilanie odbiornika	230 V AC 50 Hz
Max obciążenie odbiornika	16 (5) A
Sygnał wyjściowy odbiornika	Przekaźnik beznapięciowy NO / COM
Zakres regulacji temp.	5 - 30°C

Technické specifikace

Drátový termostat 091FLv2

Napájení	2 x baterie AA
Maximální zátěž	5 (3) A
Výstupní signál	Beznapěťový kontakt NO/COM
Rozsah řízení teploty	5 - 30°C

Bezdrátový termostat 091FLRFv2

Napájení termostatu	2 x baterie AA
Napájení přijímače	230 V AC 50 Hz
Maximální zátěž	16 (5) A
Výstupní signál	Beznapěťový kontakt NO/COM
Rozsah řízení teploty	5 - 30°C

Технические характеристики

Проводной терморегулятор 091FLv2

Питание	2 x батареи AA
Макс. нагрузка терморегулятора	5 (3) A
Выход	Беспотенциальное реле NO/COM
Диапазон регулирования темп.	5 - 30°C

Беспроводной терморегулятор 091FLRFv2

Питание регулятора	2 x батареи AA
Питание приёмника	230 V AC 50 Hz
Макс. нагрузка приёмника	16 (5) A
Выход приёмника	Беспотенциальное реле NO/COM
Диапазон регулирования темп.	5 - 30°C

Technical specification

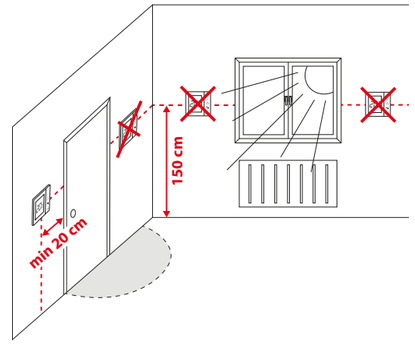
Wired thermostat 091FLv2

Power supply	2 x AA batteries
Rating max	5 (3) A
Outputs	Voltage-free NO/COM relay
Temperature range	5 - 30°C

Wireless thermostat 091FLRFv2

Thermostat supply	2 x AA batteries
Receiver supply	230 V AC 50 Hz
Receiver rating max	16 (5) A
Receiver outputs	Voltage-free NO/COM relay
Temperature range	5 - 30°C

Wybór właściwej lokalizacji regulatora
Správné umístění termostatu
Выбор места для установки терморегулятора
Proper thermostat placement



Funkcje przycisków

Przycisk	Funkcja
☼+	Temperatura komfortowa lub zmiana parametru w górę
☾-	Temperatura ekonomiczna lub zmiana parametru w dół
D	Ustaw dzień tygodnia
H	Ustaw godzinę
M	Ustaw minuty
Temp	Nastawa temperatury
Prog	Programowanie tygodniowe
Prog #	Wybór programu
OK	Potwierdź ustawienie
• Reset	Przywrócenie ustawień fabrycznych

Funkce tlačítek

Tlačítko	Funkce
☼+	Komfortní teplota / zvýšení teploty
☾-	Ekonomická teplota / snížení teploty
D	Nastavení dne
H	Nastavení hodin
M	Nastavení minut
Temp	Nastavení teploty
Prog	Týdenní program
Prog #	Výběr programu
OK	Potvrzení nastavení
• Reset	Obnovení továrního nastavení

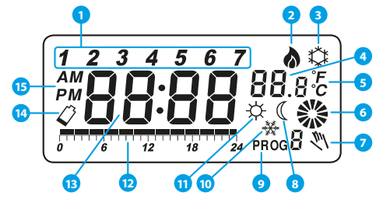
Функции кнопок

Кнопка	Функция
☼+	Комфортная температура/вверх (больше)
☾-	Экономная температура/вниз (меньше)
D	Настройка дня недели
H	Настройка часов
M	Настройка минут
Temp	Задание температуры
Prog	Недельное программирование
Prog #	Выбор программы
OK	Подтверждение настроек
• Reset	Сброс к заводским настройкам

Button Functions

Button	Function
☼+	Comfort temperature or changing parameters up
☾-	Economic temperature or changing parameters down
D	Set the day of the week
H	Set the hour
M	Set the minutes
Temp	Temperature setpoint
Prog	Weekly programming
Prog #	Program selection
OK	Confirm function
• Reset	Factory Reset

Opis ikon na wyświetlaczu
Popis ikon na displeji
Описание значков на экране
LCD Icon description



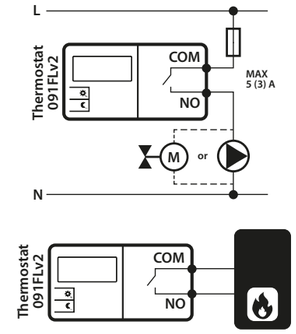
PL:
1. Dzień tygodnia
2. Tryb pracy regulatora - grzanie
3. Tryb pracy regulatora - chłodzenie
4. Temperatura mierzona / zadana
5. Jednostka temperatury
6. Informacja o stanie pracy urządzenia sterowanego (np. kotła)
7. Tymczasowe nadpisanie programu
8. Tryb ekonomiczny
9. Numer aktualnego programu
10. Tryb przeciwzamrożeniowy
11. Tryb komfortowy
12. Linia czasu – przebiegu programu
13. Zegar
14. Wyczerpanie baterii
15. AM/PM

CZ:
1. Indikátor dne v týdnu
2. Pracovní režim - vytápění
3. Pracovní režim - chlazení
4. Teplota naměřená / zadaná
5. Jednotky teploty
6. Informace o provozním stavu ovládaného zařízení (např. kotle)
7. Dočasný manuální režim
8. Režim ekonomické teploty
9. Aktuální program
10. Režim protizámrzné teploty
11. Režim komfortní teploty
12. Časová osa - průběh programu
13. Hodiny
14. Vybité baterie
15. AM/PM

RU:
1. День недели
2. Режим работы регулятора - нагрев
3. Режим работы регулятора - охлаждение
4. Измеряемая / заданная температура
5. Единица изм. температуры
6. Состояние работы исполнительного устройства (напр. котла)
7. Временный ручной режим
8. Экономный режим
9. Номер текущей программы
10. Режим Защиты от замерзания
11. Комфортный режим
12. Время – ход программы
13. Время
14. Состояние батареи
15. До полудня / После полудня

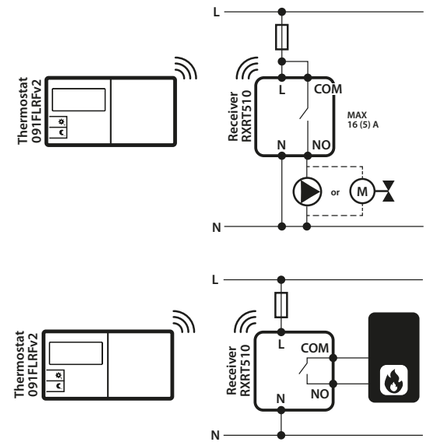
EN:
1. Day of the week indicator
2. Heating Mode ON
3. Cooling Mode ON
4. Room / setpoint temperature
5. Temperature unit
6. Controlled device working status (e.g. boiler)
7. Temporary override
8. Eco Mode
9. Program number
10. Antifrost Mode
11. Comfort Mode
12. Program timeline indicator
13. Clock
14. Low battery indicator
15. AM/PM

Schemat podłączenia regulatora 091FLv2
Schéma připojení termostatu 091FLv2
Схема подключения 091FLv2
091FLv2 Wiring diagram



Schemat podłączenia regulatora 091FLRFv2
Schéma připojení termostatu 091FLRFv2
Схема подключения 091FLRFv2
091FLRFv2 Wiring diagram

PL: UWAGA! W zestawie 091FLRFv2 regulator jest fabrycznie sparowany z odbiornikiem!
CZ: POZNÁMKA! Pokud vlastníte sadu 091FLRFv2, termostat a přijímač jsou již spárovány.
RU: ВАЖНО! В случае, если Вы купили комплект 091FLRFv2 - устройства уже сопряжены друг с другом.
EN: NOTE! If you are using 091FLRFv2 pack, the pairing between the thermostat and the receiver is already done.



Nastawa czasu
Nastavení času
Настройка времени
Setting Time

PL: Naciśnij przycisk OK, aby podświetlić ekran.
Naciśnij D, aby ustawić dzień tygodnia.
Naciśnij H, aby ustawić godzinę.
Naciśnij M, aby ustawić minuty.

CZ: Stiskněte OK chcete-li podsvítit displej.
Stiskněte D pro nastavení dne v týdnu.
Stiskněte H pro nastavení hodin.
Stiskněte M pro nastavení minut.

RU: Нажмите кнопку OK , чтобы включить подсветку экрана.
Нажмите D , чтобы настроить день недели.
Нажмите H , чтобы настроить час.
Нажмите M , чтобы настроить минуты.

EN: Press OK button to highlight the display.
Press D to set the day.
Press H to set the hour.
Press M to set the minutes.

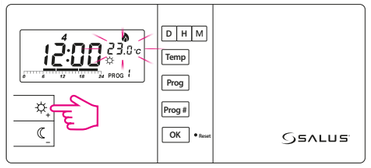
Nastawa temperatury komfortowej
Nastavení komfortní teploty
Настройка комфортной температуры
Setting the comfort temperature

1 **PL:** Naciśnij przycisk OK , aby podświetlić ekran.
Naciśnij ☼+, a następnie przycisk Temp .

CZ: Stisknutím tlačítka OK , zvýrazněte displej.
Stiskněte tlačítko ☼+ a poté stiskněte tlačítko Temp .

RU: Нажмите кнопку OK , чтобы включить подсветку экрана.
Нажмите ☼+, а потом кнопку Temp .

EN: Press OK button to highlight the display.
Press ☼+ and then press Temp .

2 

PL: Na wyświetlaczu zostanie wyświetlona aktualnie zadana temperatura komfortowa. Aby zmienić jej wartość naciśnij przycisk ☼+ lub ☾- .

CZ: Na displeji se zobrazí aktuální nastavená komfortní teplota.
Teplotu můžete měnit pomocí tlačítek ☼+ nebo ☾- .

RU: На экране будет изображена заданная комфортная температура.
Чтобы изменить данную температуру, нажмите кнопку ☼+ или ☾- .

EN: Display will show current comfort temperature.
To change this temperature, press ☼+ or ☾- button.

3 **PL:** Wybór zatwierdź przyciskiem OK .

CZ: Nastavení potvrďte stiskem tlačítka OK .

RU: Подтвердите выбор кнопкой OK .

EN: To confirm press OK button.

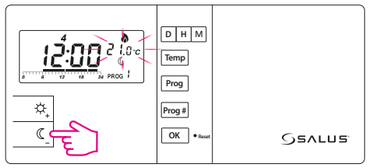
Nastawa temperatury ekonomicznej
Nastavení ekonomické teploty
Настройка экономной температуры
Setting the economic temperature

1 **PL:** Naciśnij przycisk OK , aby podświetlić ekran.
Naciśnij ☾-, a następnie przycisk Temp .

CZ: Stisknutím tlačítka OK aktivujete podsvícení displeje.
Stiskněte tlačítko ☾- a poté stiskněte tlačítko Temp .

RU: Нажмите кнопку OK , чтобы включить подсветку экрана.
Нажмите ☾-, а потом кнопку Temp .

EN: Press OK button to highlight the display.
Press ☾- and then press Temp .

2 

PL: Na wyświetlaczu zostanie wyświetlona aktualnie zadana temperatura ekonomiczna. Aby zmienić jej wartość naciśnij przycisk ☼+ lub ☾- .

CZ: Na displeji se zobrazí aktuální nastavená ekonomická teplota.
Teplotu můžete měnit pomocí tlačítek ☼+ nebo ☾- .

RU: На экране будет изображена заданная экономная температура.
Чтобы изменить данную температуру, нажмите кнопку ☼+ или ☾- .

EN: Display will show current economic temperature.
To change this temperature, press ☼+ or ☾- button.

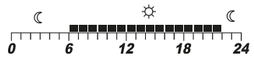
3 **PL:** Wybór zatwierdź przyciskiem OK .

CZ: Nastavení potvrďte stiskem tlačítka OK .

RU: Подтвердите выбор кнопкой OK .

EN: To confirm press OK button.

Programy
Programy
Программирование
Programs



☼ **PL:** temperatura komfortowa
CZ: komfortní teplota
RU: комфортная температура
EN: comfort temperature

☾ **PL:** temperatura ekonomiczna
CZ: ekonomická teplota
RU: экономная температура
EN: economic temperature

PL: Do dyspozycji jest 9 programów. Programy 0-5 są to programy fabryczne. Programy 6-8 mogą być definiowane przez użytkownika.

CZ: K dispozici je 9 programů. Programy 0-5 jsou továrně přednastaveny, programy 6-8 mohou být definovány uživatelem.

RU: У вас выбор 9 программ. С 0-5 - это заводские программы. Программы с 6-8 пользователь может настроить самостоятельно.

EN: There are 9 programs available. Programs 0-5 are factory programs. Programs 6-8 can be defined by user.

Wybór programów fabrycznych (0-5)
Volba programů (0-5)
Выбор одной из заводских программ (0-5)
Selection of factory (0-5) programs

1 **PL:** Naciśnij przycisk OK , aby podświetlić ekran.
Następnie wybierz dzień tygodnia za pomocą przycisku Prog .

CZ: Stiskněte tlačítko OK , pro aktivaci podsvícení displeje.
Potom tlačítkem Prog vyberte den v týdnu.

RU: Нажмите кнопку OK , чтобы включить подсветку экрана.
Выберите день недели с помощью кнопки Prog .

EN: Press OK to highlight the display.
Select the day of the week by pressing Prog button.

2 **PL:** Naciśnij Prog # , aby ustawić numer programu (0-5) dla wybranego dnia tygodnia.

CZ: Stiskněte Prog # a nastavte číslo programu (0-5) pro zvolený den v týdnu.

RU: Нажмите кнопку Prog # , чтобы задать номер программы для выбранного дня недели.

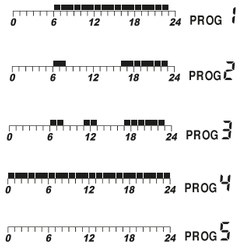
EN: Press Prog # to set the program number (0-5) for the selected day.

PL: Program 0 jest programem specjalnym. Przez cały dzień będzie ustawiona temperatura ochrony przed zamarzaniem (7°C).

CZ: Program 0 jedná se o speciální program. V celém průběhu dne je nastavena teplota protizámrzné ochrany (7°C).

RU: Программа 0 - в данной программе целый день заданная температура Защиты от замерзания (7°C).

EN: Program 0 is a special program. It will set the thermostat to antifrost temperature (7°C) for the full day.



3 **PL:** Wybór zatwierdź przyciskiem OK .

CZ: Výběr potvrďte tlačítkem OK .

RU: Подтвердите выбор кнопкой OK .

EN: To confirm press OK button.

PL: UWAGA! Na odwrocie klapki znajdują się rozpisane programy.

CZ: POZNÁMKA! Na zadní straně krytu kláves je štítek s popisem programů.

RU: ВАЖНО! Описание программ находится на обратной стороне сдвижной крышки.

EN: NOTE! Label with programs descriptions is sticking on the flip side of the cover.

Wybór i definiowanie programów przez użytkownika (6-8)
Výběr a programování uživatelských programů (6-8)
Выбор и программирование пользовательских программ (6-8)
Choosing and programming (6-8) user programs

1 **PL:** Naciśnij przycisk OK , aby podświetlić ekran.
Następnie wybierz dzień tygodnia za pomocą przycisku Prog .

CZ: Stiskněte tlačítko OK , pro aktivaci podsvícení displeje.
Potom tlačítkem Prog vyberte den v týdnu.

RU: Нажмите кнопку OK , чтобы включить подсветку экрана.
Выберите день недели с помощью кнопки Prog .

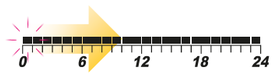
EN: Press OK to highlight the display.
Select the day of the week by pressing Prog button.

2 **PL:** Naciśnij Prog # , aby ustawić numer programu (6, 7 lub 8) dla wybranego dnia tygodnia.

CZ: Stiskněte Prog # a nastavte číslo programu (6, 7 nebo 8) pro zvolený den v týdnu.

RU: Нажмите Prog # , чтобы установить номер программы (6, 7 или 8) для выбранного дня недели.

EN: Press Prog # to set the program number (6, 7 or 8) for the selected day.

3 

PL: Naciśnij przycisk ☼+ lub ☾- (każde naciśnięcie jednego z przycisków powoduje przesuwanie się po osi czasu o godzinę i przypisanie temperatury komfortowej lub ekonomicznej).

CZ: Stiskněte tlačítko ☼+ nebo ☾- (každé stisknutí jednoho z těchto tlačítek přesune časovou osu o jednu hodinu a přiřadí komfortní nebo ekonomickou teplotu).

RU: Нажмите кнопку ☼+ или ☾- (нажимая кнопки можете установить промежуток времени для экономичной или комфортной температуры - одное нажатие = один час).

EN: Press ☼+ or ☾- button (each pressing one of these buttons moves the timeline by one hour and assigns a comfortable or an economic temperature).

4 **PL:** Wybór zatwierdź przyciskiem OK .

CZ: Výběr potvrďte tlačítkem OK .

RU: Подтвердите выбор кнопкой OK .

EN: To confirm press OK button.

Menu serwisowe
Servisní menu
Сервисное меню
Service menu

PL: Naciśnij przycisk OK , aby podświetlić ekran. Następnie wywołaj menu serwisowe przytrzymując przycisk OK przez 5 sekund.

1 **- tryb grzania** - przekaźnik zwiera styki przy zapotrzebowaniu na ciepło (ustawienie fabryczne).
tryb chłodzenia - przekaźnik zwiera styki przy zapotrzebowaniu na chłód z opóźnieniem 5 minut.
Wyboru dokonujemy przyciskami ☼+ i ☾- .
Aby potwierdzić wybór naciśnij przycisk OK .

2 dLY OFF **- Nieaktywne opóźnienie załączenia urządzenia grzewczego** (ustawienie fabryczne).
dLY 0M **- Aktywne opóźnienie załączenia urządzenia grzewczego** (5 min).
Wyboru dokonujemy przyciskami ☼+ i ☾- .
Aby potwierdzić wybór naciśnij przycisk OK .

3 SPAN 1.0°C **- Histereza**, możliwość wyboru pomiędzy wartością 0.5°C i 1.0°C (wartość fabryczna = 1.0°C).
Wyboru dokonujemy przyciskami ☼+ i ☾- .
Aby potwierdzić wybór naciśnij przycisk OK .

4 OFFS 0.0°C **- Korekta mierzonej temperatury** (zakres wartości od -3.0°C do +3.0°C, wartość fabryczna = 0.0°C).
Wyboru dokonujemy przyciskami ☼+ i ☾- .
Aby potwierdzić wybór naciśnij przycisk OK .

5 out NO **- Styki wyjściowe - Normalnie otwarte***
out NC **- Styki wyjściowe - Normalnie zamknięte***
*funkcja dostępna od wersji oprogramowania 2.6
Wyboru dokonujemy przyciskami ☼+ i ☾- .
Aby potwierdzić wybór naciśnij przycisk OK .

Zielona dioda LED w odbiorniku zawsze sygnalizuje zwarcie styków przekaźnika.

6 SYNC OFF **- Funkcja parowania nieaktywna**
SYNC ON **- Funkcja parowania aktywna**

UWAGA! W zestawie 091FLRFv2 regulator jest fabrycznie sparowany z odbiornikiem!

Jeżeli chcesz ponownie sparować termostat z odbiornikiem, upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania, a przełączniki na odbiorniku ustawione są w pozycji AUTO oraz ON. Kolejno podłącz odbiornik do zasilania i poczekaj aż dioda czerwona zacznie świecić światłem ciągłym. Następnie ustaw przełącznik w pozycji OFF i szybkim ruchem przestaw w pozycję ON. Czerwona mrugająca dioda potwierdzi wejście w tryb parowania.

Aby rozpocząć proces parowania wybierz SYNC ON za pomocą przycisków ☼+ lub ☾- oraz zatwierdź wybór przyciskiem OK .
Jeśli aktywowano funkcję parowania na wyświetlaczu pojawi się SYNC 10
Proces parowania może trwać do 10 minut. Gdy na odbiorniku czerwona dioda zacznie świecić światłem ciągłym, to urządzenia zostały sparowane. Naciśnij OK , aby zakończyć proces parowania.

CZ: Stiskněte tlačítko OK , pro aktivaci podsvícení displeje.
Do servisního menu se dostanete po stlačení tlačítka OK na 5 sekund.

1 **- Režim vytápění** - relé sepne kontakt pro dosažení nastavené teploty
- Režim chlazení - relé sepne kontakt při překročení nastavené teploty se zpožděním 5 minut.
Režim vyberte klávesami ☼+ nebo ☾- a potvrďte klávesou OK .

2 dLY OFF **- Neaktivní zpoždění spínání topné jednotky** (výchozí)
dLY ON **- Aktivní zpoždění spínání topné jednotky** (5 min)
Režim vyberte klávesami ☼+ nebo ☾- a potvrďte klávesou OK .

3 SPAN 1.0°C **- Rozpětí (hystereze)**, možné hodnoty jsou 0.5°C nebo 1.0°C (výchozí).
Hysterezi vyberte klávesami ☼+ nebo ☾- a potvrďte klávesou OK .

4 OFFS 0.0°C **- Korekce naměřené teploty**
Teplotu lze upravit v rozsahu (-3.0°C až +3.0°C výchozí hodnota je 0.0 °C).
Rozsah korekce upravte klávesami ☼+ nebo ☾- a potvrďte klávesou OK .

5 out NO **- Výstupní svorka - normálně (bez napětí) otevřená***
out NC **- Výstupní svorka - normálně (bez napětí) uzavřená***
*tato funkce je k dispozici od verze software 2.6
Režim vyberte klávesami ☼+ nebo ☾- a potvrďte klávesou OK .

Zelená LED trvale svítí, když je výstup relé sepnutý.

6 SYNC OFF **- Funkce párování je neaktivní**
SYNC ON **- Funkce párování je aktivní**

POZNÁMKA! Pokud vlastníte sadu 091FLRFv2, termostat a přijímač jsou již spárovány.

Chcete-li přijímačem a termostat znovu spárovat, ujistěte se, že je přístroj odpojen od napájení a že přepínače přijímače jsou nastaveny na AUTO a ON. Poté připojte přijímač k napájení a počkejte až červená LED dioda bude trvale svítit. Dále rychle přepněte do polohy OFF a znovu do polohy ON. Červená blikající LED dioda signalizuje vstup do režimu párování.

Vyberte SYNC ON stisknutím tlačítka ☼+ nebo ☾- a potvrďte tlačítkem OK zahájení procesu párování.
Zobrazí se SYNC 10 na displeji. Proces párování může trvat až 10 minut. Jakmile jsou zařízení úspěšně spárována, LED na přijímači bude trvale svítit červeně. Stisknutím tlačítka OK ukončíte proces párování.

RU: Нажмите кнопку OK , чтобы включить подсветку экрана.
Повторно нажмите и удерживайте через 5 сек. кнопку OK , чтобы войти в сервисное меню.

1 **- Режим нагрева** - При получении запроса на тепло, реле замыкает контакты (по умолчанию).
- Режим охлаждения - При получении запроса на охлаждение, реле замыкает контакты с задержкой 5 минут.
Режим вы выбираете с помощью кнопок ☼+ и ☾- , чтобы подтвердить, нажмите кнопку OK .

2 dLY OFF **- Функция задержки включения устройства - неактивна** (по умолчанию).
dLY ON **- Функция задержки включения устройства - активна** (5 минут).
Вариант выберите с помощью кнопок ☼+ и ☾- , чтобы подтвердить, нажмите кнопку OK .

3 SPAN 1.0°C - Настройки **гистерезиса**, возможность выбора между 0.5°C и 1.0°C (по умолчанию 1.0°C).
Вариант выберите с помощью кнопок ☼+ и ☾- , чтобы подтвердить, нажмите кнопку OK .

4 OFFS 0.0°C - Функция **корректировки измеряемой температуры** (диапазон значений с -3.0°C по +3.0°C, по умолчанию = 0.0°C). Вариант выберите с помощью кнопок ☼+ и ☾- , чтобы подтвердить, нажмите кнопку OK .

5 out NO **- Нормальнооткрытый выходной контакт***
out NC **- Нормальнозакрытый выходной контакт***
*функция доступна от версии прошивки 2.6 и выше.
Вариант выберите с помощью кнопок ☼+ и ☾- , чтобы подтвердить, нажмите кнопку OK .

Зелёный индикатор на беспроводном исполнительном устройстве горит постоянно при замкнутом выходном реле.

6 SYNC OFF **- Функция сопряжения неактивна**
SYNC ON **- Функция сопряжения активна**

ВАЖНО! В случае, если Вы купили комплект 091FLRFv2 - устройства уже сопряжены друг с другом.

Еслы Вы хотите заново сопрячь передатчик 091FLRFv2 и приёмник RXRT510, убедитесь, что приёмник отключен от питания и что он установлен в АВТО режим, в позицию ON. Подключите питание к приёмнику - красный светодиод на приёмнике начнёт светить постоянным светом. Затем установите переключатель на приёмнике в позиции OFF и сразу (без задержки) переключите в позицию ON. Красный светодиод начнет мигать, это означает, что приёмник находится в режиме сопряжения.
Выберите SYNC ON с помощью кнопок ☼+ или ☾- , подтвердите кнопкой OK , чтобы начать процесс сопряжения.
На экране появится SYNC 10 . Процесс сопряжения может занять до 10 минут. Когда на приёмнике светится красный светодиод, это означает, что устройства сопряжены. Нажмите кнопку OK , чтобы завершить процесс.

EN: Press OK button to highlight the display. Then open service menu by holding OK button for 5 seconds.

1 **- Heating mode** - the relay closes the contacts when there is a need for heating (default setting).
- Cooling mode - the relay closes the contacts when there is a need for cooling (with 5 minutes delay).
Press ☼+ or ☾- to select mode.
To confirm your option press OK .

2 dLY OFF **- Heating device delay switch disabled** (default setting).
dLY ON **- Heating device delay switch is ON** (5 min)
Select by pressing ☼+ or ☾- button.
To confirm your option press OK .

3 SPAN 1.0°C **- Temperature span selection**, possible values are 0.5°C or 1.0°C (default = 1.0°C).
Press ☼+ or ☾- to set span.
To confirm your option press OK .

4 OFFS 0.0°C **- Measured temperature correction** (value range: -3.0°C to + 3.0°C, default = 0.0°C).
Press ☼+ or ☾- to set correction.
To confirm your option press OK .

5 out NO **- Terminal output - Normally Open***
out NC **- Terminal output - Normally Closed***
*this feature is available from 2.6 software version
Select by pressing ☼+ or ☾- button.
To confirm your option press OK .

The green LED is always ON when the relay output is short.

6 SYNC OFF **- Pairing process inactive**
SYNC ON **- Pairing process active**

NOTE! If you are using 091FLRFv2 pack, the pairing between the thermostat and the receiver is already done.

If you want to re-pair thermostat with the receiver, make sure that the device is disconnected from the power supply and the switches on the receiver have been set to AUTO and ON. Then connect the receiver to the power supply and wait for the red LED to light steadily. Next switch to the OFF position and again to ON position quickly. The red flashing LED will confirm entering the pairing mode.

Select SYNC ON by pressing ☼+ or ☾- and confirm by OK to begin pairing process.
Display will show SYNC 10 . The pairing process may take up to 10 minutes. Once devices are successfully paired, LED on the receiver will go solid red. Press OK button to end the pairing process.